

## **MIKA TAGAITO**

### **Industrial Translator**

3-9-7 -105, Shiratori, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa, 215-0024  
Japan Phone : +81-(0)90-3683-0427 E-mail : [MikaTagaito@gmail.com](mailto:MikaTagaito@gmail.com)  
Skype ID: live:.cid.39bd4b8933393dc1

#### **OBJECTIVE**

- Seeking English-Japanese Translation job

#### **AREAS OF EXPERTISE**

- General, Financial, Business, IT, Technical, etc

#### **TRANSLATION VOLUME**

- Translatable days : **7days / week**
- Available time : **8hours on weekdays, 3hours on weekends**
- Number of words that can be processed : about **1500words/day, 75000words/week**
- **Rate per word: 0,12 USD**

#### **TRANSLATION ENVIRONMENT**

- Trados Studio 2021
- MemoQ
- Memsources
- XTM

#### **DICTIONARY**

- GENIUS English-Japanese Dictionary
- Unno's Real English Dictionary
- Personal Dictionary-R - EijiroX
- Eijiro on the WEB Pro

#### **SELF PROMOTION**

- Post-Editing for various industries. Editing targets that had mechanical errors such as capitalization/ punctuation, grammar errors, terminology inconsistencies, and missing words.
- Having been involved in English education for many years, I can translate English into easy-to

understand and natural Japanese.

- I am very experienced in teaching phonics when introducing English as a second language.
- Having learned macrobiotic cooking, I am interested in vegan and vegetarian food culture and health care.

## **WORK EXPERIENCE**

October 2010 - Present **Industrial Translator**

**MTPE\_10000 words\_2021.08**

Work to improve the accuracy of machine translation.

**Human Translation (HT)\_2000 words\_2021.08**

Contents mainly from Twitter, Facebook and other social software messages and comments.

**Script translation for IT company promotion video 6000 words\_2021.07**

**MTPE\_10000words\_2021.06**

Work to improve the accuracy of machine translation.

Contents mainly from Twitter, Facebook and other social software messages and comments.

**MTPE\_20000words\_2021.04**

Work to improve the accuracy of machine translation.

Contents mainly from Twitter, Facebook and other social software messages and comments.

**MTPE\_10000words\_2020.11**

Work to improve the accuracy of machine translation.

Contents mainly from Twitter, Facebook and other social software messages and comments.

## **EDUCATION**

Translation Entrepreneurship Community, 2019 March – December

2020 Komazawa University, Tokyo, Japan

- Bachelor of Arts (English Literature), March 1978